

Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

► **B**

UREDBA KOMISIJE (ES) 282/2004

z dne 18. februarja 2004

o uvedbi dokumenta za deklariranje in veterinarske preglede živali iz tretjih držav, ki vstopajo v Skupnost

(Besedilo velja za EGP)

(UL L 49, 19.2.2004, str. 11)

spremenjena z:

Uradni list

št. stran datum

► **M1**

Uredba Komisije (ES) 585/2004 z dne 26. marca 2004

L 91 17 30.3.2004



UREDBA KOMISIJE (ES) 282/2004

z dne 18. februarja 2004

o uvedbi dokumenta za deklariranje in veterinarske preglede živali iz tretjih držav, ki vstopajo v Skupnost

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/496/EGS z dne 15. julija 1991 o določitvi načel o organizaciji veterinarskih pregledov živali, ki vstopajo v Skupnost iz tretjih držav, in o spremembah direktiv 89/662/EGS, 90/425/EGS in 90/675/EGS ⁽¹⁾, ter zlasti člena 3(2) in člena 7(2) Direktive,

Ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zaradi gladkega poteka postopka na mejnih kontrolnih točkah je za predhodno prijavo prispetja živali iz tretjih držav treba sprejeti uradni dokument, ki vsebuje informacije v zvezi s carinsko deklaracijo.
- (2) Postopki za deklaracijo in veterinarski pregledi živali na meji morajo biti usklajeni s postopki, ki se uporabljajo za proizvode živalskega izvora.
- (3) Kot del te usklajenosti je treba uporabiti opredelitev osebe, odgovorne za tovor, kakor je določeno v členu 2(2)(e) Direktive Sveta 97/78/ES ⁽²⁾.
- (4) Razvoj celovitega računalniškega veterinarskega sistema *Traces*, ki ga uvaja Odločba Komisije 2003/623/ES ⁽³⁾, vključuje standardizacijo dokumentov v zvezi z deklaracijo in pregledi, tako da se omogoči primerno vodenje in obdelava zbranih podatkov za boljše zdravstveno varnost v Skupnosti.
- (5) Določbe Odločbe Komisije 92/527/EGS z dne 4. novembra 1992 o določitvi vzorca spričevala, iz člena 7(1) Direktive 91/496/EGS je treba ustrezno dopolniti in Odločbo 92/527/EGS razveljaviti.
- (6) Ker se pričakuje, da bodo mejne kontrolne točke med obstoječimi državami članicami in novimi državami članicami po pristopu odpravljene, je treba sprejeti prehodni ukrep, da bi se izognili potrebi po uvedbi novih upravnih postopkov za en mesec.
- (7) Ukrepi, predvideni v tej uredbi, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehransko verigo ljudi in zdravstveno varstvo živali –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uradna prijava prispetja živali s Enotnim veterinarskim vstopnim dokumentom

1. Kadar katera koli žival, navedena v Direktivi 91/496/EGS vstopa v Skupnost iz tretje države, oseba, ki je odgovorna za tovor v smislu člena 2(2)(e) Direktive 97/78/ES pošlje uradno prijavo o prispetju vsaj en delovni dan pred predvidenim prispetjem živali na ozemlje Skupnosti. Prispetje živali se uradno prijavi inšpekcijskemu osebju mejne kontrolne

⁽¹⁾ UL L 268, 24.9.1991, str. 56. Direktiva, nazadnje spremenjena z Direktivo 96/43/ES (UL L 162, 1.7.1996, str. 1).

⁽²⁾ UL L 24, 30.1.1998, str. 9.

⁽³⁾ UL L 216, 28.8.2003, str. 58.

▼B

točke z dokumentom, sestavljenim v skladu z vzorcem enotnega veterinarskega vstopnega dokumenta (*CVED*), predpisanega v Prilogi I.

2. *CVED* se izda v skladu s splošnimi pravili o certificiranju, določenimi v ustrezni zakonodaji Skupnosti.

3. *CVED* je sestavljen iz izvirnika in toliko izvodov, kolikor jih zahteva pristojni organ, da ravna v skladu s to uredbo. Oseba, ki je odgovorna za tovor, izpolni del 1 potrebnega števila izvodov *CVED* in jih preda pristojnemu uradnemu veterinarju na mejni kontrolni točki.

4. Brez vpliva na odstavka 1 in 3, se po predhodnem dogovoru s pristojnimi organi države članice, ki jih pošiljka zadeva, informacije v dokumentu lahko predhodno sporoči prek telekomunikacijskega sistema ali drugega sistema za prenos podatkov. V tem primeru morajo biti informacije, poslane v elektronski obliki, popolnoma enake podatkom, zahtevanim v delu 1 vzorčnega *CVED*.

*Člen 2***Veterinarski pregledi**

Veterinarski pregledi in laboratorijske analize se izvajajo v skladu z Odločbo Komisije 97/794/ES ⁽¹⁾.

*Člen 3***Postopki, ki jih je treba upoštevati po dokončanih veterinarskih pregledih**

1. Po dokončanih veterinarskih pregledih iz člena 4 Direktive 91/496/EGS, del 2, uradni veterinar, odgovoren za mejno kontrolno točko, do konca izpolni *CVED* in ga podpiše; enako lahko stori drug uradni veterinar, ki naloge izvaja po pooblastilu veterinarja, odgovornega za mejno kontrolno točko.

Kadar se uvoz zavrne, se izpolni okence „podrobnosti o ponovnem izvozu“ v delu 3 *CVED*, takoj ko so posredovane ustrezne informacije. Te informacije se vnese v sistem za izmenjavo informacij, naveden v členu 20 Direktive Sveta 90/425/EGS ⁽²⁾.

2. Izvirnik *CVED* je sestavljen iz delov 1 in 2, ustrezno izpolnjenih in podpisanih.

3. Uradni veterinar, uvoznik ali oseba, odgovorna za tovor, uradno obvesti carinske organe, pristojne za mejno kontrolno točko, o veterinarski odločbi, sprejeti v zvezi s pošiljko, s predložitvijo izvirnika *CVED*, ali s pošiljanjem tega z elektronsko pošto.

4. Kadar je veterinarska odločba ugodna in carinski organi soglašajo, izvirnik *CVED* spremlja živali do namembnega kraja, navedenega v dokumentu.

5. En izvod *CVED* shrani uradni veterinar na mejni kontrolni točki.

6. En izvod *CVED* in, kadar je to primerno, v skladu s členom 7 Direktive 91/496/EGS, izvod veterinarskega uvoznega spričevala, prejme uvoznik ali oseba, odgovorna za tovor.

7. Uradni veterinar hrani izvirnik veterinarskega spričevala ali dokumentacije, ki spremlja živali, kot tudi izvod *CVED*, vsaj tri leta. Pri živalih v tranzitu ali za pretovarjanje, katerih končni namembni kraj je izven Skupnosti, izvorni veterinarski dokument, ki spremlja živali ob prispetju, potuje dalje z živalmi, mejna kontrolna točka pa shrani samo izvode.

⁽¹⁾ UL L 332, 18.11.1992, str. 22.

⁽²⁾ UL L 323, 26.11.1997, str. 31.



Člen 4

Postopki, ki jih je treba upoštevati pri živalih pod carinskim nadzorom ali pri posebnem monitoringu

O živalih, ki vstopajo v Skupnost in za katere ne velja obveznost identifikacijskih in/ali fizičnih pregledov na podlagi člena 4(3) ali člena 8(A)(I)(b)(ii) Direktive 91/496/EGS, kjer zadošča dokumentacijski pregled, uradni veterinar mejne kontrolne točke na vstopu v Skupnost uradno obvesti veterinarja na mejni kontrolni točki namembnega kraja. Uradno obveščanje poteka preko sistema za izmenjavo informacij, navedenega v členu 20 Direktive 90/425/EGS. Uradni veterinar na mejni kontrolni točki namembnega kraja izda *CVED*, vključno z dokončno veterinarsko odločbo o sprejetju živali. Kadar pošiljka ne prispe, ali pa količinsko ali kakovostno ni povsem ustrezna, pristojni organ, odgovoren za mejno kontrolno točko namembnega kraja, izpolni del 3 *CVED*.

Pri tranzitu oseba, ki je odgovorna za tovor, pošiljko predloži uradnemu veterinarju na izstopni mejni kontrolni točki. Uradni veterinarji na mejnih kontrolnih točkah, ki so uradno obveščeni o živalih v tranzitu, ki potujejo v namembne kraje v katerikoli tretji državi, na izstopu iz Skupnosti, izpolnijo del 3 *CVED*. S *CVED* obvestijo uradnega veterinarja na mejni kontrolni točki, kjer so živali v tranzitu vstopile v Skupnost.

Uradni veterinarji pristojnega organa v namembnem kraju, ki so uradno obveščeni o prispetju živali, določenih za klanje, odobrenih za pošiljanje v karantensko postajo v smislu Odločbe Komisije 2000/666/ES ⁽¹⁾ ali uradnega pooblaščenega organa, institucije ali centra v smislu Direktive Sveta 92/65/EGS ⁽²⁾, locirani na pristojnem območju, izpolnijo del 3 *CVED* v primerih, kadar pošiljka ne prispe ali pa je količinsko ali kakovostno nepopolna.

Člen 5

Koordinacija med pristojnimi organi, odgovornimi za preglede

Da se zagotovi, da so vse živali, ki vstopajo v Skupnost, veterinarsko pregledane, pristojni organ in uradni veterinarji vsake države članice sodelujejo z drugimi inšpekcijskimi službami pri zbiranju vseh informacij v zvezi z uvozom živali. To vključuje zlasti naslednje informacije:

- (a) informacije, ki so na voljo carinskim službam;
- (b) informacije v manifestih ladij, vlakov ali letal;
- (c) drugi viri informacij, ki so na voljo upravljavcem cest, železnic, pristanišč ali letališč.

Člen 6

Dostop do podatkovnih baz in sodelovanje v informacijskih sistemih

Za doseganje cilja iz člena 5 pristojni organi in carinske službe držav članic organizirajo medsebojno izmenjavo podatkov, ki jih imajo v svojih podatkovnih bazah. Sistemi informacijske tehnologije, ki jih uporablja pristojni organ, se, kolikor je to mogoče, in ob primernem varovanju podatkov, koordinirajo s sistemi carinskih služb, ter sistemi komercialnih operaterjev, tako da se pospeši prenos informacij.

Člen 7

Uporaba elektronskega certificiranja

V dogovoru s pristojnim organom se izdelava, uporaba, prenos in shranjevanje *CVED*-ov lahko izvaja prek elektronskih sredstev.

⁽¹⁾ UL L 224, 18.8.1990, str. 29.

⁽²⁾ UL L 278, 31.10.2000, str. 26.

▼ **B**

Med pristojnimi organi se informacije posredujejo prek sistema za izmenjavo informacij, navedenega v členu 20 Direktive 90/425/EGS.

▼ **M1**

Člen 8

Do 1. maja 2004 se ta uredba ne uporablja za mejne kontrolne točke, navedene v Prilogi II, za katere se pričakuje, da bodo po pristopu Češke republike, Madžarske, Poljske, Slovenije in Slovaške odpravljene.

▼ **B**

Člen 9

Razveljavitev

Odločba 92/527/EGS se razveljavi.

Sklicevanja na razveljavljeno odločbo se razlagajo kot sklicevanja na to uredbo.

Člen 10

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati 31. marca 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

PRILOGA I



EVROPSKA SKUPNOST

Enotni veterinarski vstopni dokument, živali CVED

Del I: Podatki o vhodni pošiljki	1. Pošiljatelj/Izvoznik <input type="checkbox"/> Ime Naslov Država + ISO oznaka	2. Referenčna številka CVED	
		Mejna kontrolna točka	
		Enota št.	
	3. Prejemnik Ime Naslov Poštna oznaka Država + ISO oznaka	4. Oseba, odgovorna za pošiljko Ime Naslov	
		5. Država izvora + ISO oznaka	6. Regija izvora Oznaka
	7. Uvoznik Ime Naslov Poštna oznaka Država + ISO oznaka	8. Namembni kraj Ime Številka odobritve Naslov Poštna oznaka Država + ISO oznaka	
	9. prispetje na MKT (predvideni datum in ura prihoda) Datum Ura prihoda	10. Veterinarski dokumenti Številka Datum izdaje Spremeni dokument(-i) Številka(-e)	
	11. Prevozno sredstvo: Letalo <input type="checkbox"/> Ladja <input type="checkbox"/> Železniški vagon <input type="checkbox"/> Cestno vozilo <input type="checkbox"/> Drugo <input type="checkbox"/> Identifikacija: Referenčni dokumenti:		
	12. Živalska vrsta, pasma	13. Koda proizvoda (Oznaka KN)	
		14. Število živali	
	15. Število pakiranj		
16. Živali, certificirane za: Vzrejo/proizvodnjo <input type="checkbox"/> Pitanje <input type="checkbox"/> Zakol <input type="checkbox"/> odobreni organi <input type="checkbox"/> Hišne živali <input type="checkbox"/> Drugo <input type="checkbox"/> Karantena <input type="checkbox"/> Registrirani kopitarji <input type="checkbox"/> Obnova populacije <input type="checkbox"/> Cirkus/razstava <input type="checkbox"/>			
17. Številka zalivke in številke kontejnerjev			
18. Za pretovarjanje v <input type="checkbox"/> MKT enoto MKT št.: tretja država ISO oznaka tretje države:		19. Za tranzit v tretjo državo <input type="checkbox"/> V tretjo državo + ISO oznaka Izstopna MKT enota MKT št.:	
20. Za uvoz ali začasni uvoz Dokončni uvoz <input type="checkbox"/> Ponovni vstop konj <input type="checkbox"/> začasni uvoz konj <input type="checkbox"/> Datum izstopa Izstopna točka		21. Tranzitne države članice <input type="checkbox"/> Država članica + ISO oznaka Država članica + ISO oznaka Država članica + ISO oznaka	
22. Prevozno sredstvo po mejni kontrolni točki Železniški vagon <input type="checkbox"/> Vpisna št. Letalo <input type="checkbox"/> Št. leta Ladja <input type="checkbox"/> Ime Cestno prevozno sredstvo <input type="checkbox"/> Št. registrske tablice Drugo <input type="checkbox"/>		23. Prevoznik Ime Številka odobritve Naslov Poštna oznaka Država	
25. Izjava Podpisani, odgovoren za zgoraj opredeljeni tovor, potrjujem, da so po mojem najboljšem vedenju in prepričanju navedbe v Delu 1 tega dokumenta resnične in popolne, in soglašam, da bom izpolnil pravne zahteve iz Direktive 91/496/EGS, vključno s plačilom veterinarskih pregledov, in tudi poskrbel za ponovno odpremo pošiljk, za karanteno ali izolacijo živali, ali po potrebi poravnal stroške uspanja in odstranitve živali.		24. Načrt poti Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/>	
		Kraj in datum izjave Ime podpisnika Podpis	

▼ M1

EVROPSKA SKUPNOST

Enotni veterinarski vstopni dokument, živali CVED

Del 2: Odločitev o pošiljki	26. Dokumentacijski pregled: <input type="checkbox"/> EU Standard Zadovoljiv <input type="checkbox"/> Nezadovoljiv <input type="checkbox"/> Dodatna jamstva Zadovoljiv <input type="checkbox"/> Nezadovoljiv <input type="checkbox"/> Nacionalne zahteve Zadovoljiv <input type="checkbox"/> Nezadovoljiv <input type="checkbox"/>	27. Referenčna številka CVED:
	29. Fizični pregled: Odstopanje <input type="checkbox"/> Skupaj pregledanih živali <input type="checkbox"/> Zadovoljiv <input type="checkbox"/> Nezadovoljiv <input type="checkbox"/>	28. Identifikacijski pregled: Odstopanje <input type="checkbox"/> Zadovoljiv <input type="checkbox"/> Nezadovoljiv <input type="checkbox"/>
	31. Pregled glede dobrega počutja živali: Odstopanje <input type="checkbox"/> Po prispetju Zadovoljiv <input type="checkbox"/> Nezadovoljiv <input type="checkbox"/>	30. Laboratorijski testi: Ne <input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Preskušano na: Naključno <input type="checkbox"/> Na podlagi suma <input type="checkbox"/> Rezultati: v teku <input type="checkbox"/> Zadovoljiv <input type="checkbox"/> Nezadovoljiv <input type="checkbox"/>
	33. SPREJEMLJIVO za pretovarjanje: <input type="checkbox"/> MKT <input type="checkbox"/> enota MKT. št.: tretja država <input type="checkbox"/> ISO oznaka tretje države:	32. Vpliv prevoza na živali Število poginulih živali <input type="checkbox"/> Ocena <input type="checkbox"/> Število živali nesposobnih za prevoz <input type="checkbox"/> Ocena <input type="checkbox"/> Število rojstev ali abortusov <input type="checkbox"/>
	35. SPREJEMLJIVO za dokončni uvoz <input type="checkbox"/> Za namembni kraj pod nadzorom Zakol <input type="checkbox"/> odobreni organ <input type="checkbox"/> Karantena <input type="checkbox"/>	34. SPREJEMLJIVO za tranzitni postopek v tretjo državo + ISO oznaka Izstopna MKT: enota MKT. št.:
	38. NI SPREJEMLJIVO <input type="checkbox"/> 1. Ponovni izvoz <input type="checkbox"/> 2. Zakol <input type="checkbox"/> 3. Evtanazija <input type="checkbox"/>	36. SPREJEMLJIVO za začasni uvoz <input type="checkbox"/> Skraini rok
	39. Podrobnosti o nadzorovanih namembnih krajih (35,36,38) Št. odobritve (kadar je ustrezno): Naslov: Poštna oznaka	37. Razlog za zavrnitev 1. Spričevala ni/spričevalo je neveljavno <input type="checkbox"/> 2. Nepopolna usklajenost dokumentov <input type="checkbox"/> 3. Neodobrena država <input type="checkbox"/> 4. Neodobrena regija <input type="checkbox"/> 5. Prepovedana vrsta živali <input type="checkbox"/> 6. Brez navedbe dodatnih jamstev <input type="checkbox"/> 7. Zaščitna klavzula <input type="checkbox"/> 8. Bolne ali sumljive živali <input type="checkbox"/> 9. Nezadovoljivi testi <input type="checkbox"/> 10. Živali niso sposobne za nadaljevanje potovanja <input type="checkbox"/> 11. Nacionalne zahteve niso navedene <input type="checkbox"/> 12. Kršitev mednarodne zakonodaje o prevozu <input type="checkbox"/> 13. Brez identifikacije/Identifikacija nezakonita <input type="checkbox"/> 14. Drugo <input type="checkbox"/>
	40. Pošiljka ponovno zapečaten Št. nove zalivke:	42. Uradni veterinar Podpisani uradni veterinar na MKT potrjujem, da so bili veterinarski pregledi pošiljke izvedeni v skladu z zahtevami EU, in če je potrebno, v skladu z nacionalnimi zahtevami namembnih držav članic
	41. Popolna identifikacija mejne kontrolne točke in uradni žig MKT Žig enota MKT št.:	Ime (z velikimi črkami): Datum: Podpis:
	43. Referenca carinskega dokumenta:	
Del 3: Nadzor	44. Podatki o ponovnem izvozu: Št. prevoznega sredstva: Železniški vagon <input type="checkbox"/> Letalo <input type="checkbox"/> Ladja <input type="checkbox"/> Cestno vozilo <input type="checkbox"/> Namembna država: + ISO oznaka Datum:	
	45. Nadaljnji postopki Izstopna MKT: <input type="checkbox"/> MKT končnega namembnega kraja <input type="checkbox"/> Lokalna veterinarska enota <input type="checkbox"/> Prispetje pošiljke Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Korespondenca v zvezi s pošiljko Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/>	
	46. Uradni veterinar Ime (z velikimi črkami): Naslov: Številka enote Datum: Žig Podpis:	

▼ B

Navodila za izpolnjevanje enotnega veterinarskega vstopnega dokumenta (CVED) ⁽¹⁾ za žive živali iz tretjih držav, ki vstopajo v Evropsko unijo ali Evropski gospodarski prostor

Splošno: Prosimo, da potrdilo izpolnite z velikimi črkami. Za potrditev izbire, odključajte okence ali znak s križcem (X).

Za vsako pošiljko, ki prispe na mejno kontrolno točko, je treba izpolniti ločen dokument, če gre za pošiljko, ki izpolnjuje zahteve EU in je namenjena za prost promet ali pošiljko, ki bo poslana v namembni kraj, ali pošiljko za pretovarjanje ali v tranzitu.

„ISO oznake“ so mednarodne standardne oznake posameznih držav, sestavljene iz dveh črk.

Del 1

Ta del mora izpolniti uvoznik ali oseba, odgovorna za tovor. Predhodno prijavo je treba predložiti vsaj en delovni dan pred prispetjem živali na ozemlje Skupnosti v skladu s členom 3(1)(a) Direktive 91/496/EGS. V ta namen je treba izpolniti okenca 5, 9, 11, 12, 13, 14, 16 in enega od okenc 18, 19 ali 20

- Okence 1. Pošiljatelj/izvoznik: Navede se ime trgovinske organizacije (v tretji državi), ki pošiljko pošilja.
- Okence 2. Mejna kontrolna točka. Če ta podatek ni že natisnjen na dokumentu, ga, prosimo, izpolnite. Referenčna številka CVED je enotna referenčna številka, ki se vpiše na mejni kontrolni točki, ki izdaja potrdilo (navede se tudi v okencu 27). Številka enote je enotna za mejno kontrolno točko in se navede ob imenu odobrenih mejnih kontrolnih točk na seznamu, objavljenem v Uradnem listu.
- Okence 3. Prejemnik: Navede se naslov osebe ali trgovinske organizacije, navedene na potrdilu tretje države. Navedba vseh teh podrobnosti je obvezna.
- Okence 4. Oseba, odgovorna za tovor (vključno z njenim zastopnikom/agentom ali posrednikom): To je oseba, ki je odgovorna za pošiljko, ko jo predloži na mejni kontrolni točki, in v imenu uvoznika pripravi potrebne deklaracije za pristojne oblasti. Navede se ime in naslov. Od te osebe se zahteva, da uradno obvesti mejno kontrolno točko v skladu s členom 3(1)(a) Direktive 91/496/EGS. Če sta oseba, odgovorna za tovor, in prejemnik ista oseba, se navede „glej okence 3“.
- Okence 5. Država izvora: To je država, v kateri so živali preživele predpisano dobo (tri mesece, če gre za govedo, prašiče, ovce, koze in kopitarje, predvidene za zakol; rejo, vhlavljanje z namenom trgovanja ali registrirane kopitarje, ter perutnino; šest mesecev, če gre za rejo ter uhlevljeno govedo in prašiče; ovce za rejo ter vhlavljanje z namenom trgovanja in koze za rejo, vhlavljanje z namenom trgovanja ali za pitanje).
- Za konje, ki ponovno vstopajo, je „država porekla“ država, iz katere so bili nazadnje poslani.
- Okence 6. Regija, v kateri so živali preživele enako obdobje, kakor je navedeno za državo: to se zahteva samo za tiste države, ki so razdeljene v regije, in iz katerih je uvoz dovoljen samo iz enega ali več delov te države. Regijske oznake so navedene v ustreznih pravilih.
- Okence 7. Uvoznik: Uvoznik je lahko oddaljen od mejne kontrolne točke: navede se ime in naslov. Če sta oseba, odgovorna za tovor, in prejemnik ista oseba, se navede „glej okence 4“.
- Okence 8. Namembni kraj: kraj, kamor so živali namenjene za dokončno raztovarjanje (to je, da se ne upoštevajo počivališča) in kjer bodo vhlavljene v skladu z obstoječimi pravili. Navede se ime, država, naslov in poštna oznaka. Če je namembni kraj isti kot lokacija prejemnika, se kot ime in naslov navede „glej okence 3“.
- Okence 9. Navede se datum in ura predvidenega prispetja pošiljk na mejno kontrolno točko. Uvoznike ali njihove predstavnike se naproša (v skladu s členom 3(1)(a) Direktive 91/496/EGS), da veterinarskemu osebju na mejni kontrolni točki, kamor bodo živali prispele, pošljejo uradno obvestilo en delovni dan vnaprej ter navedejo število, vrsto in predvideni čas prispetja živali.
- Okence 10. Veterinarsko spričevalo/dokument: Datum izdaje: Datum, ko je uradni veterinar ali pristojni organ spričevalo/dokument podpisal. Številka: navede se enotna uradna številka spričevala. Spremniki dokumenti: tu gre predvsem za določene vrste konj (potni list konja), zootehnične dokumente ali dovolilnice CITES.

⁽¹⁾ Navodila za izpolnjevanje se lahko natisnejo in razdeljujejo ločeno od potrdila.

▼B

- Okence 11. Navedejo se podrobnosti o prevoznem sredstvu po prispetju:
Način prevoza (zračni, pomorski, železniški, cestni).
Identifikacija prevoznega sredstva: za zračni prevoz, številka leta; za pomorski prevoz, ime ladje; za železniški prevoz, številka vlaka in vagona in za cestni prevoz, registrska številka cestnega vozila in številka priklopnika, kadar se uporablja.
Sklic na trgovinski dokument: številka letalskega tovornega lista, številka tovornega lista ali komercialna številka vlaka ali cestnega vozila.
- Okence 12. Vrsta: navede se vrsta živali, njeno splošno ime in pasma, kadar je to primerno. Za živali, ki niso domače (zlasti živali, namenjene za živalski vrt, razstave ali raziskovalne inštitute) se navede znanstveno ime.
- Okence 13. Oznaka KN: Navede se najmanj prve štiri številke ustrezne oznake (KN) kombinirane nomenklature, ki jih določa Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena.
- Okence 14. Število živali: število ali masa v kg, kakor je navedeno v veterinarskem spričevalu ali drugih dokumentih.
- Okence 15. Število enot embalaže: navede se število zabojev, kletk ali staj, v katerih se živali prevažajo.
- Okence 16. Živali, certificirane kot: kakor je navedeno v spričevalu v skladu z določenimi pravili.
„Pooblaščen organ“ skladno z Direktivo 92/65/EGS je uradno priznana ustanova, zavod ali center. „Karantena“ se nanaša na Odločbo 2000/666/ES za ptice in Direktivo 92/65/ES za ptice in mačke ter pse. „Obnova populacije“ se nanaša na mehkužce. „Drugoo“ se navede za namene, ki v tej razvrstitvi niso nikjer navedeni.
- Okence 17. Navedejo se vse identifikacijske številke plomb ali vsebnikov, kadar je to ustrezno.
- Okence 18. Za pretovarjanje
To okence se uporablja v skladu s členom 4(3) Direktive 91/496/EGS, kadar se pošiljka ne bo uvažala na navedeni mejni kontrolni točki, živali pa nadaljujejo svojo pot po morju ali po zraku na isti ladji ali istem letalu, do druge mejne kontrolne točke za uvoz v Evropsko unijo ali Evropski gospodarski prostor. Številka enote — glej okence 2.
To okence se lahko uporablja tudi, kadar živali na svoji poti v tretjo državo prispejo iz druge tretje države v Evropsko unijo ali Evropski gospodarski prostor na krovu istega letala ali pomorskega plovila.
- Okence 19. Za tranzit: to je tranzit živali v EU/EGP iz tretje države, ki so namenjene v drugo tretjo državo v skladu s členom 9 Direktive 91/496/EGS. Navede se ISO oznaka tretje namembne države.
Izstopna MKT: Ime mejne kontrolne točke, kjer bodo živali zapustile EU.
- Okence 20. Za uvoz ali začasen dovoljen vstop:
Ponoven vstop se nanaša samo na registrirane konje, za dirke, tekmovanje, tekmo ali kulturne prireditve po začasem izvozu (Odločba Komisije 93/195/EGS ⁽²⁾).
Začasen dovoljeni vstop se nanaša samo na registrirane konje za najdaljše obdobje 90 dni. Navede se točka in datum izstopa.
- Okence 21. Tranzitne države članice: Dodatne informacije: navede(-jo) se ime(-na) države članice/držav članic EU ali EGP ne glede na namembni kraj: uvoz v ali tranzit v tretjo državo.
- Okence 22. Prevozno sredstvo: navede se način prevoza, ki se bo za pošiljko uporabljal po prehodu skozi MKT, ter vse podrobnosti.
„Drugoo“ so načini prevoza, ki niso zajeti z Direktivo 91/628/EGS, ki obravnava zaščito živali med prevozom.
- Okence 23. Prevoznik: v skladu s predpisi o zaščiti živali, se navede številka dovoljenja, pri zračnem prevozu pa, prosimo, zagotovite, da je podjetje član IATA.

⁽¹⁾ UL L 256, 7.9.1987, str. 1.⁽²⁾ UL L 86, 6.4.1993, str. 1.

▼ B

- Okence 24. Načrt proge: navede se, ali je načrt proge predložen in spremlja živali v skladu z zahtevami Direktive 91/628/EGS.
- Okence 25. Podpis: To podpisnika tudi zavezuje, da sprejme nazaj tiste pošiljke v tranzitu, ki jim je tretja država zavrnila vstop.

Del 2

Ta del lahko izpolni samo uradni veterinar mejne kontrolne točke

- Okence 26. Dokumentacijski pregled. Izpolniti ga je treba za vse pošiljke. To vključuje tudi preverjanje skladnosti z dodatnimi jamstvi (katerih seznam bo še naveden) za nekatere države članice in, v zvezi z vrstami, ki niso uvrščene na seznam v Prilogi A k Direktivi 90/425/EGS, to vključuje tudi skladnost z nacionalnimi zahtevami, ne glede na končni namembni kraj. Dokumentacijo, ki se zahteva za to preverjanje, bo predložil uvoznik ali njegov predstavnik. Neskladnost z zahtevo dodatnega jamstva ali z nacionalno zahtevo pomeni, da pošiljka ni ustrezna.
- Okence 27. To se nanaša na enotno referenčno številko mejne kontrolne točke, ki izdaja potrdilo, glej okence 2.
- Okence 28. Identifikacijski pregled: primerja se z izvirnimi spričevali in dokumenti.
- Odstopanje: okence se odkljuje, kadar se živali odpošiljajo iz ene mejne kontrolne točke do druge, identifikacijski pregled pa se v skladu s členom 4(3) Direktive 91/496/EGS ne bo opravil.
- Okence 29. Fizični pregledi: fizični pregledi se nanašajo na rezultate opravljenega kliničnega pregleda, smrtnost in zdravstveno stanje v pošiljki.
- Odstopanje: okence se odkljuje, kadar se živali odpošiljajo iz ene mejne kontrolne točke do druge, identifikacijski pregled pa se v skladu s členom 4(3) Direktive 91/496/EGS ne bo opravil. To okence je treba uporabiti tudi za vrsto živali, ki ni navedena v Prilogi A k Direktivi 90/425/EGS, uvožene na mejni kontrolni točki države članice, ki ni končni namembni kraj, fizični pregled živali pa je treba opraviti v končnem namembnem kraju v skladu s členom 8(A)(1)(b)(ii) Direktive 91/496/EGS.
- Okence 30. Laboratorijski testi
- Testirano na: Navede se kategorija snovi ali patogen, zaradi katere se raziskovalni postopek opravlja.
- „Naključno“ označuje mesečno vzorčenje na podlagi Odločbe 97/794/ES.
- „Na podlagi suma“ vključuje primere, kadar se sumi, da so živali bolne ali kažejo znake bolezni, ali pa se preskusi opravljajo po veljavni zaščitni klavzuli.
- Do: odkljuje se, če živali do prejema rezultatov niso bile poslane naprej.
- Okence 31. Preverjanje zaščite živali: opišejo se pogoji prevoza in stanje zaščite živali ob prispetju.
- Odstopanje: okence se odkljuje, če se živali odpošiljajo iz ene mejne kontrolne točke do druge, zaščita živali pa se ne bo preverjala.
- Okence 32. Vpliv prevoza na živali: navede se, koliko živali je poginilo, koliko je neprimernih za potovanje in koliko samic je med prevozom povrglo ali zvrгло. Pri živalih, ki se pošiljajo v velikih številih (enodnevnih piščanci, ribe, mehkužci, itd.) se navede ocena števila poginulih ali neprimernih živali, kakor je primerno.
- Okence 33. Sprejemljivo za odpošiljanje: izpolni se, kadar je ustrezno, da se navede sprejemljivost za odpošiljanje, kakor je opredeljeno v okencu 18.
- Okence 34. Sprejemljivo za tranzitni postopek: izpolni se z navedbo tranzitnih držav članic v skladu z načrtom proge, kadar je to ustrezno.
- Okence 35. Sprejemljivo za notranji trg: izpolni se, kakor je ustrezno, če se živali pošiljajo v nadzorovan namembni kraj (klavnica, uradno odobreno ustanovo ali karanteno, kakor je opredeljeno v okencu 16), odobren za uvoz po posebnih pogojih.

▼ B

- Okence 36. Sprejemljivo za začasni uvoz: to okence se uporablja samo za registrirane konje. Konji smejo ostati na zemlji EU/EP samo do dneva, navedenega v okencu 20, kar pa ne sme biti več kot 90 dni.
- Okence 37. Utemeljitev zavrnitve: izpolni se, kakor je primerno tako, da se dodajo ustrezne informacije. Odkljuka se ustrezno okence.
- „Ni potrdila/neveljavno potrdilo“ se nanaša na uvozna dovoljenja ali tranzitne dokumente, ki jih zahtevajo tretje države ali države članice.
- Okence 38. Ni sprejemljivo: to okence se uporablja za pošiljke, ki ne izpolnjujejo zahtev EU ali so sumljive.
- Kadar se uvoz zavrne, se jasno navede postopek, ki ga je treba upoštevati. „Zakol“ pomeni, da bi se meso od navedenih živali lahko uporabljalo za prehranske namene, če bi bil rezultat veterinarskega pregleda ugoden. „Evtanazija“ je uničenje ali odstranitev živali, njihovega mesa pa ni dovoljeno uporabljati za prehranske namene.
- Okence 39. Podrobnosti o nadzorovanih namembnih krajih: Navede se številka odobritve in naslov, vključno s pošto oznako vseh namembnih krajev, kjer se zahteva dodatni veterinarski pregled. To se nanaša na okenca 35, 36 in 38. V okencu 36 se navede samo naslov prve ustanove. V primeru organov, ki morajo ostati anonimni, se navede dodeljena številka, ki jim je dodeljena, ne pa tudi naslov.
- Okence 40. Ponovno zapečaten pošiljka: To okence se uporablja, če je bila zalivka, zapisana na pošiljki, uničena ob odpiranju vsebnika. Sestaviti je treba zbirni seznam vseh zalivk, ki so se za ta namen uporabljale.
- Okence 41. Uradni žig mejne kontrolne točke ali pristojnega organa.
- Okence 42. Podpis uradnega veterinarja.
- Okence 43. Uporabljajo ga carinske službe za dodajanje ustreznih informacij (npr. število T1 ali T5 carinskega potrdila), kadar pošiljke neko obdobje ostanejo pod carinskim nadzorom. Te informacije se običajno dodajo po veterinarjem podpisu.

Del 3

Nadzor: ta del mora izpolniti uradni veterinar, ki je odgovoren za ponovno odpošiljanje ali nadzor nadzorovanega namembnega kraja (MKT, pooblaščen organ, lokalna veterinarska enota)

- Okence 44. Podrobnosti o ponovnem odpošiljanju: vstopna MKT mora navesti način uporabljenega prevoza, njegovo identifikacijo ter državo in datum ponovnega izvoza, takoj ko je ta informacija posredovana.
- Okence 45. Spremljanje izvajanja: ta del in ustrezne dele dokumenta je tudi treba izpolniti, kadar se živali vrste, ki ni navedena v Prilogi A k Direktivi 90/425/EGS, pretovarjajo ali uvozijo, fizični pregled pa ni bil opravljen na vstopni MKT. Ta del mora izpolniti tudi izstopna MKT, če gre za živali v tranzitu iz ene tretje države v drugo, ali pristojne lokalne veterinarske enote v primeru neprispetja pričakovanih živali, ali če se pošiljka ne ujema z dokumentacijo v smislu količine ali kakovosti.
- Okence 46. Glej okence 42.



PRILOGA II

País: AlemaniaLand: TysklandLand: DeutschlandΧώρα: ΓερμανίαCountry: GermanyPays: AllemagnePaese: GermaniaLand: DuitslandPais: AlemanhaMaa: SaksaLand: Tyskland

1	2	3	4	5	6
Drēzdene Frīdrihštate	0153499	F		HC, NHC	
Forsta	0150399	R		HC, NHC-NT	U, E, O
Frankfurte pie Oderas	0150499	F		HC, NHC	
Frankfurte pie Oderas	0150499	R		HC, NHC	U, E, O
<i>Furth im Wald</i> - Šāfberga	0149399	R		HC, NHC	U, E, O
Ludvigsdorfas autoceļš	0152399	R		HC, NHC	U, E, O
Pomelna	0151299	R		HC, NHC-T(FR), NHC-NT	U, E, O
Širdinga - autoceļš	0149799	R		HC, NHC	O
Vaidhausa	0150099	R		HC, NHC	U, E, O
Cinvalde	0152599	R		HC, NHC	U, E, O

País: ItaliaLand: ItalienLand: ItalienΧώρα: ΙταλίαCountry: ItalyPays: ItaliePaese: ItaliaLand: ItaliePais: ItáliaMaa: ItaliaLand: Italien

1	2	3	4	5	6
Gorċicija	0301199	R		HC, NHC	U, E, O
Proseko - Ferneti	0302399	R	Prodotti HC	HC	
			Prodotti NHC	NHC	
			Altri Animali		O
			Tomaso Prioglio Spå		U, E

País: AustriaLand: ØstrigLand: ÖsterreichΧώρα: ΑυστρίαCountry: AustriaPays: AutrichePaese: AustriaLand: OostenrijkPais: ÁustriaMaa: ItävaltaLand: Österrike

1	2	3	4	5	6
Berga	1300199	R		HC, NHC	U, E, O
Deičkreica	1300399	R		HC(2), NHC-NT	E, O, U(13)
Drāzenhofena	1300499	R		HC, NHC	U, E, O
Heiligenkreica	1300299	R		HC(2), NHC, (18)	
Hoenava	1300799	F			U
Karawankentunnel	1300899	R		HC(2), NHC-NT	E, O, U(13)

▼B

1	2	3	4	5	6
Nikelsdorfa	1301099	R		HC, NHC	U, E, O
Soprona	1301199	F		HC(2), NHC-NT	
Špīlfēda	1301299	R		HC, NHC	U, E, O
Dienvīdvilaha	1301499	F		HC-NT, NHC-NT	
Vīne - ZB-Kledering	1300599	F		HC(2), NHC-NT	
Vulovica	1301699	F		NHC-NT(6)	
Vulovica	1301699	R		HC, NHC-NT	E, O, U(13)
Berga	1300199	R		HC, NHC	U, E, O